



联合国

ICCD/CRIC(17)/INF.1



防治荒漠化公约

Distr.: General  
7 November 2018  
Chinese  
Original: English

《公约》执行情况审评委员会  
第十七届会议  
2019年1月28日至30日，圭亚那乔治敦

## 与会者须知

《联合国防治荒漠化公约》执行情况审评委员会第十七届会议(审评委第十七届会议)(下称“会议”)将于2019年1月28日至30日在圭亚那乔治敦举行。本文件载有对与会者可能有用的一般性资料。《防治荒漠化公约》网站<[www.unccd.int](http://www.unccd.int)>上将适时公布补充信息。

### 1. 秘书处

《防治荒漠化公约》秘书处由执行秘书莫尼克·芭布(Monique Barbut)女士主持，总部设在德国波恩，地址为：

《联合国防治荒漠化公约》秘书处

Langer Eugen  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
电话：+49 228 815 2800  
传真：+49 228 815 2898/99  
电子邮件：secretariat@unccd.int

### 2. 东道国主管部门

圭亚那政府成立了国家规划委员会，负责筹备审评委第十七届会议。如与会者需了解更多信息，可联系：

Trevor Benn 先生  
Commissioner/Chief Executive Officer  
Guyana Lands and Surveys Commission  
22 Upper Hadfield St., Georgetown  
Guyana

GE.18-18776 (C) 161118 161118



\* 1 8 1 8 7 7 6 \*

请回收



电话: +592-227-4459 分机: 1001  
电子邮件: [trevor.benn@glsc.gov.gy](mailto:trevor.benn@glsc.gov.gy)  
Guyana Lands and Surveys Commission  
Office of the CEO Secretariat  
电子邮件: [ceooffice@glsc.gov.gy](mailto:ceooffice@glsc.gov.gy)  
电话: +592-226-0527-9/226-6490  
手机/WhatsApp:+592-628-6290

### 3. 会议地点

审评委第十七届会议将于 2019 年 1 月 28 日至 30 日在圭亚那乔治敦钟亚瑟会议中心(ACCC)举行, 地址如下:

5 (E) Half Orchid Drive  
Liliendaal  
Greater Georgetown  
电话: +592-222 7503  
电子邮件: [accg@accg.gov.gy](mailto:accg@accg.gov.gy)  
<[www.gicc.gov.gy/](http://www.gicc.gov.gy/)>

2019 年 1 月 27 日, 《公约》非洲、拉丁美洲和加勒比、北地中海和中东欧区域执行附件中的受影响国家缔约方将在钟亚瑟会议中心举行磋商, 为审评委第十七届会议做准备。

除了全体会堂之外, 还将在钟亚瑟会议中心为非正式会议提供会议室, 但不提供口译服务。此类会议应联系秘书处加以安排。<sup>1</sup> 工作时间一般为上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至下午 6 时。

### 4. 参加会议

缔约方会议的有关规定比照适用于附属机构的议事程序。因此, 根据《防治荒漠化公约》的有关规定和缔约方会议的议事规则,<sup>2</sup> 缔约方代表团、联合国专门机构和观察员可参加本次会议。

缔约方代表团无需提交全权证书, 因为审评委及科学和技术委员会(科技委)均为缔约方会议的附属机构。然而, 为了登记和安保目的, 应将代表团成员的正

---

<sup>1</sup> 相关联络信息请查阅会议正式日刊。

<sup>2</sup> 根据《公约》第 36 条第 2 款, 对于在第五十份批准、接受、核准或加入的文书交存之后批准、接受、核准或加入本公约的每一国家或区域经济一体化组织, 本公约应自该国或该区域经济一体化组织交存其批准、接受、核准或加入文书之日后第九十天起生效。因此, 出席 2019 年 1 月 28 日会议开幕式的缔约方将是在 2018 年 10 月 30 日之前交存了文书的国家和经济一体化组织。2018 年 10 月 30 日之后、但 2018 年 11 月 1 日之前交存文书的国家将在会议期间成为缔约方。2018 年 11 月 1 日之后交存文书的国家直到本届会议闭幕之后方才成为缔约方, 但可以观察员身份参加会议。ICCD/COP(13)/17 号文件列出了在缔约方会议第十三届会议上获得认证的政府间组织、非政府组织及民间社会组织和观察员。批准情况的有关信息可查阅《防治荒漠化公约》网站: <[www.unccd.int](http://www.unccd.int)>。

式名单提交《防治荒漠化公约》秘书处。往届缔约方会议上已获得认证的观察员也应遵守这一要求。

尚未获得观察员身份的任何组织或机构，无论是国内还是国际组织或机构，亦无论是政府或非政府组织或机构，只要向《防治荒漠化公约》秘书处提交正式请求，均可被接纳并参加本次会议，同时等待缔约方会议下一次常会就认证该机构为观察员一事作出决定。应在请求中说明有关组织或机构在《防治荒漠化公约》所涉问题方面的能力或资格。

## 5. 登记

审评委第十七届会议与会者的登记将包括以下步骤：

### 网上提交登记申请

已建立了专门的登记网页，便于审评委第十七届会议与会者登记。秘书处请与与会者从 2018 年 11 月 22 日至 2019 年 1 月 10 日在以下链接进行预登记：  
<[www.unccd.int/cric-17-online-registration](http://www.unccd.int/cric-17-online-registration)>。

为便于核实会议登记申请，所有与会者均须上传一封确认他们能够参加审评委第十七届会议的认证函、提名函或邀请函。<sup>3</sup>

与会者还须上传标准护照照片，以加快现场登记和胸卡领取。

### 确认和验证电子邮件

网上登记申请获批后，《防治荒漠化公约》秘书处将进行验证并通过电子邮件向与会者发送审评委第十七届会议预登记的确认函。<sup>4</sup>

### 现场登记

完成预登记之后，代表们可以在现场完成登记，并在以下日期和时间到访客中心场馆领取胸卡：

- 1 月 24 日星期四：上午 9 时至下午 1 时和下午 2 时至 6 时。
- 1 月 25 日星期五至 1 月 27 日星期日：上午 8 时 30 分到中午 12 时 30 分和下午 2 时至 5 时。
- 1 月 28 日星期一至 1 月 30 日星期三：上午 8 时至中午 12 时 30 分以及下午 2 时至 5 时。

请与会者任何时候都佩戴颁发的身份胸卡，因为只有出示胸卡方可进入钟亚瑟会议中心。

<sup>3</sup> 如果一封认证函、提名函或邀请函包括若干与会者，可为文件中提及的每一个人上传同一封信函。

<sup>4</sup> 为登记目的，恳请与与会者提供个人电子邮件地址。

## 6. 如何到达会场

### 国际航线

Cheddi Jagan 国际机场<sup>5</sup> 前身为 Timehri 国际机场，是圭亚那的国家机场。该机场位于圭亚那首都乔治敦以南 41 公里(25 英里)的 Timehri 市 Demerara 河右岸。它是服务于乔治敦的两个国际机场中较大的一个。目前，可从纽约市、迈阿密、多伦多、巴拿马市、布里奇敦、西班牙港、帕拉马里博、阿鲁巴和库拉索搭乘直达航班或转机前往。飞往乔治敦的所有排定客运喷气式飞机航班均通过该国际机场运营。

第二个国际机场是 Eugene F. Correia 国际机场<sup>6</sup> (前身为 Ogle 机场)，位于圭亚那 Demerara-Mahaica 地区，首都以东 6 公里(3.7 英里)。LIAT 航空公司使用 ATR 区域螺旋桨飞机运营从 Ogle 机场至西班牙港和巴巴多斯的直飞航班，以及至其他加勒比岛屿的直达航班。

### 如何进入钟阿瑟会议中心

钟阿瑟会议中心距乔治敦市中心 7 公里，距 Cheddi Jagan 国际机场 46 公里。餐馆、便利店、药店、银行和其他服务均只有几步之遥。

### 出租车服务

机场有官方机场出租车服务。从 Cheddi Jagan 国际机场到乔治敦的机场出租车<sup>7</sup> 费率为 35 美元或 7500 圭亚那元。Eugene F. Correia(Ogle)机场到乔治敦的出租车费率为 7 美元。

出租车遍布乔治敦。正规的出租车收取标准费率。市内搭乘出租车，费用介于 3-5 美元，出城则视距离需 6 美元或更高。

在接受出租车服务之前，您都有权讨价还价。

## 7. 媒体中心/新闻媒体须知

新闻媒体代表可从 2018 年 11 月 22 日至 2019 年 1 月 10 日在网上登记。在此之后，可以在预登记和登记时间凭有效记者证和有照片的身份证件在钟阿瑟会议中心登记认证处登记。记者和媒体组织的代表需要上传以下信息<sup>8</sup> 才能获得认证：

- 近期护照照片一张；
- 有效记者证；
- 护照(外国记者)或国民身份证(本国申请者)的副本(照片页和签名页)；

<sup>5</sup> 欲了解更多信息，请访问机场网站：<[www.cjairport-gy.com/](http://www.cjairport-gy.com/)>。

<sup>6</sup> 欲了解更多信息，请访问机场网站：<[www.ogleairportguyana.com](http://www.ogleairportguyana.com)>。

<sup>7</sup> 出租车司机通常接受圭亚那元或美元支付的出租车费。

<sup>8</sup> 信息应上传到<[www.unccd.int/cric-17-online-registration](http://www.unccd.int/cric-17-online-registration)>和<[www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application/](http://www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application/)>。请点击：“Media Accreditation”。

- 赞助您参加会议的单位领导或公司出具的介绍信。如果是自由职业记者，需要指派您报道会议的媒体组织出具的信函；
- 妥善填写的认证申请表。

申请表可从东道国的审评委第十七届会议网站<sup>9</sup> 媒体部分和《防治荒漠化公约》媒体网页<sup>10</sup> 下载。

有关申请圭亚那签证和将报道器材带入该国的法律法规的更多信息，请点击以下链接： <<https://www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information>>。

咨询本次活动的认证或报道事宜，请联系：

电子邮件： [Press@unccd.int](mailto:Press@unccd.int)

传真： + 49 228 815 2898/99

在会场内咨询与媒体有关的问题，请联系：

**Wagaki Wischnewski 女士**

电话： + 49 228 815 2820

手机： + 49 173 268 7593 (漫游)

电子邮件： [wwischnewski@unccd.int](mailto:wwischnewski@unccd.int)，并抄送 [press@unccd.int](mailto:press@unccd.int)。

在会场外咨询与媒体有关的问题，请联系：

**James Royden 先生**

**Public Relations Officer**

**Guyana Lands and Surveys Commission**

电子邮件： [rjames@glsc.gov.gy](mailto:rjames@glsc.gov.gy)

电话： +592-226-0527-9，分机： 1010

上述条件同时适用于本国和外国申请人。建议需要签证的申请人尽早申请认证。凡被指派报道会议开幕式的，均建议进行预登记或尽早登记。会议开幕之后，记者现场登记可能会遇到延迟。

会议场地将提供专门的新闻和媒体工作空间。

关于《公约》和审评委第十七届会议的补充资料 and 任何媒体更新，请查阅东道国的审评委第十七届会议网站<sup>11</sup> 和《防治荒漠化公约》媒体网页。<sup>12</sup>

## 8. 交通

会议开幕之前，将在《防治荒漠化公约》审评委第十七届会议网页<sup>13</sup> 上提供当地交通信息；会议期间，将在正式日刊上提供此类信息。

<sup>9</sup> 见脚注 8。

<sup>10</sup> 请查阅： <[www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news\\_type%3Aevents](http://www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news_type%3Aevents)>。

<sup>11</sup> 请查阅： <[www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application/](http://www.glsc.gov.gy/forms/media-accreditation-application/)>。

<sup>12</sup> 请查阅： <[www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news\\_type%3Apress\\_release](http://www.unccd.int/news-events?f%5B0%5D=news_type%3Apress_release)>。

<sup>13</sup> 请查阅： <[www.unccd.int/convention/committee-review-implementation-convention-cric/cric17](http://www.unccd.int/convention/committee-review-implementation-convention-cric/cric17)>。

将在两个机场内设置问讯台，就交通服务和费用提供进一步信息。将在东道国的审评委第十七届会议网站<sup>14</sup> 上提供最新信息。

## 9. 酒店住宿

与会者可通过电话、传真或电子邮件预订酒店。强烈建议提早预订。

乔治敦酒店清单及其相应的 2018 年价格可查阅《防治荒漠化公约》审评委第十七届会议网页。

## 10. 会场的会议服务和设施

### 无纸会议

审评委第十七届会议将是无纸会议。因此，会议正式文件和正式日刊将不会印制和分发，而是在《防治荒漠化公约》网站上以电子方式提供。

会议期间，将提供设备，可按需印刷文件。

### 正式会议上的发言

根据关于会议时地分配办法的第 72/19 号决议和第五委员会提交大会的报告 (A/72/611 号文件)，大会再次要求确保向会员国和联合国正式会议其他与会者提供高质量的会议服务。

为确保会议顺利进行，与会者务必在演讲或发言时，保持正常语速，以便译员能够提供令所有相关人员满意的高质量同声传译服务。

### 会外活动和展览设施

审评委第十七届会议将不举办会外活动，也不提供展览设施。

## 11. 邮政、电话、传真和互联网服务

钟阿瑟会议中心大楼内有一个邮局。

营业时间为：星期一至星期五，上午 8 时至下午 5 时。

快递服务：

联邦快递(FedEx)圭亚那办事处

125 Barrack Street

Georgetown

营业时间为：星期一至星期五上午 8 时至下午 4 时 30 分，星期六上午 8 时至中午 12 时。

电话：+ 592 227-6976-9

---

<sup>14</sup> 请查阅：<[www.glsc.gov.gy](http://www.glsc.gov.gy)>。

DHL 快递

50 E Fifth Street,

Alberrtown, Georgetown.

营业时间为：星期一至星期五，上午 8 时至下午 4 时。

电话：+ 592 225-7772/226-1967/226-2775 12。

## 12. 餐厅和餐馆

钟阿瑟会议中心内有若干餐饮服务承包商，它们以合理的价格为工作人员和来访代表提供早餐和午餐膳食饮料和茶点。会议中心步行范围内也有若干餐馆。

## 13. 旅行社

以下旅行社将提供协助：

### **Connections Travel Service**

6 Avenue of the Republic, Georgetown, Guyana.

电话：+ 592 227 2810, 227 2832

电子邮件：connections@connectionsgy.com

### **Muneshwers Travel Service**

45-47 Water Street, Georgetown

电话：+ (592) 227-6992/226-1487/227-8502/225-2947

电子邮件：muneshwerstravel@yahoo.com

WhatsApp: + 592 622 6645

### **Frandec Travel Service**

129 Quamina & Carmichael Sts.

Georgetown, Guyana Georgetown

电话：+ (592) 226 3076

电子邮件：kathryn.eytlemclean@frandec.com

## 14. 支付办法和银行服务

### 货币和汇率

圭亚那合作共和国的官方货币是圭亚那元(GYD)。

2018 年 10 月的汇率是：

**1 美元=约 208.4 圭亚那元**

**1 欧元=约 239.3 圭亚那元**

外币可在乔治敦城内各外币兑换处、银行和酒店兑换。

大城市银行营业时间为星期一至星期四上午 8 时至下午 2 时；星期五上午 8 时至下午 2 时 30 分。商业银行周末不营业。

乔治敦市内有以下货币兑换处：

- Confidential Cambio—29 Lombard Street, Werk-en-Rust, Georgetown.
- A & N Sarjoo Cambio—15-16 America Street, Georgetown.
- L. Mahabeer & Son Cambio—124 King Street, Lacytown, Georgetown.
- Martina's Cambio and Variety Store—19, Hinck Street, Robbstown, Georgetown.
- Cambio Royale—48 Robb Street, Lacytown, Georgetown.
- R. Sookraj Cambio—108 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- F & F Foreign Exchange Enterprise Cambio—25 'A' Water Street, Georgetown.
- Commerce House Cambio—93 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- Gobind's Variety Store & Cambio—96 Regent Street, Lacytown, Georgetown.
- Dollar Empire Inc. Cambio—Lot 20 Regent Street, Robbstown, Georgetown

### 自动取款机

全国各地均有自动取款机，可 24 小时使用。

以下银行接受主要国际银行卡：

Scotia Bank,

Guyana, Carmichael Street Branch,

Lamaha St, Georgetown

Telephone No.—(592) 223-4357 or 225-9305 Exts. 232, 221

Email: [bns.guyana@scotiabank.com](mailto:bns.guyana@scotiabank.com)

如世界大多数其他地方一样，圭亚那也存在信用卡欺诈现象。应采取常规预防措施。

### 旅行支票

大多数银行、外汇兑换处、酒店和大型购物中心内的商店都接受旅行支票。

给小费会受到赞赏；但大多数旅馆和餐馆都会收取服务费。

## 15. 入境手续和海关规定

### 卫生条例

从有黄热病风险的国家出发或转机的旅客抵达圭亚那时将需接受黄热病检查。如旅客从这些国家出发或转机，建议就黄热病疫苗接种事宜寻求医疗咨询。所有旅客均应按规定随身携带黄热病卡方可进入圭亚那。

圭亚那全年均存在患上疟疾的风险，但在乔治敦和高原地区风险很低。建议您在离开这些地区时采取预防措施。

针对国际旅客的疫苗接种要求和建议，包括黄热病和疟疾，可查阅世界卫生组织网站。<sup>15</sup>

## 签证管理规定

进入圭亚那须持有至少还有六个月有效期的护照。护照至少须有一页完整的空白签证页，以便核准。来自一些国家的公民<sup>16</sup>在抵达圭亚那之前必须从常居国的圭亚那大使馆或高级专员公署获得签证。对于离境前不需要签证者，可在抵达机场时获得落地签。

需要签证的与会者必须在网上申请，在<[staging.doc.gov.gy](http://staging.doc.gov.gy)><sup>17</sup> 填写签证申请表，并提交其护照的生物数据页的扫描件。如与会者在网上申请过程中遇到困难，则应手动<sup>18</sup> 填写签证申请表，并通过电子邮件将其连同他们护照的生物数据页副本和照片提交至秘书处：[accreditation@unccd.int](mailto:accreditation@unccd.int)。

审评委第十七届会议的与会者欲申请免费签证，须提供如下材料：

- 《防治荒漠化公约》秘书处发出的参加审评委第十七届会议的邀请函；
- 有效护照(自入境之日起六个月有效)；
- 妥善填写的申请表；
- 一张护照照片。

关于签证要求的进一步资料，请访问外交部网站<[www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/](http://www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/)>。名誉领事应访问<[www.minfor.gov.gy/mission/](http://www.minfor.gov.gy/mission/)>。

联络信息：

电话：+ 592-226-1606/7/8, 或

电子邮件：[minfor@guyana.net.gy](mailto:minfor@guyana.net.gy)

## 海关条例

关于海关程序的详细资料，请访问圭亚那税务局网站：[www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information](http://www.gra.gov.gy/24-traveller-s-information/86-arriving-passengers-information)>。

关于出入境手续和海关条例的进一步资料，可从任何圭亚那大使馆、领事馆或高级专员办事处或圭亚那外交部网站<sup>19</sup> 获得。

<sup>15</sup> 请查阅：[www.who.int/ith/ith-country-list.pdf?ua=1&ua=1](http://www.who.int/ith/ith-country-list.pdf?ua=1&ua=1)>。

<sup>16</sup> 如果您需要签证，请访问：[www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/](http://www.minfor.gov.gy/visa-entry-requirements-countries/)>。

<sup>17</sup> 请注意，将通过上述网站提供必要指导。

<sup>18</sup> 圭亚那签证申请表可在以下网址下载：[www.minfor.gov.gy/visa-application-form/](http://www.minfor.gov.gy/visa-application-form/)>。

<sup>19</sup> 请查阅：[www.minfor.gov.gy](http://www.minfor.gov.gy)>。

## 16. 会议地点简介

### 乔治敦简介

圭亚那首都乔治敦是该国最大的城市，据 2012 年圭亚那人口普查，该市人口为 118,363 人。<sup>20</sup> 它位于圭亚那大西洋沿岸，Demerara 河的河口东岸，被誉为“加勒比花园城市”。

### 旅游

圭亚那概况可查阅<http://exploreguyana.org/>和[www.guyanaturism.com/](http://www.guyanaturism.com/)。

### 气候

一月份，乔治敦经常被云层笼罩，天空在 71%左右的日子均为多云或基本多云。每日最低气温约 24°C，很少低于 22°C或高于 25°C。每日最高气温约 28°C，很少低于 27°C 或高于 30°C。一月天气略为潮湿，多雨。一月份乔治敦白昼的长度基本保持固定不变。

### 供电

乔治敦的标准电压为 110 伏，标准频率为 60 赫兹。可能需要电器转换插头和/或变压器。

### 当地时间

标准时间为 GMT+4 小时。

---

---

<sup>20</sup> 请查阅：[www.statisticsguyana.gov.gy/census.html#comp](http://www.statisticsguyana.gov.gy/census.html#comp)。